

**БАЛАНС НА  
ЕНЕРГНИ АД  
към 31 декември 2013 г.**

**BALANCE SHEET OF  
ENERGONI JSC  
as at 31 December 2013**

	Бележки	31.12.2013 `000 BGN	31.12.2012 `000 BGN	Notes	
<b>АКТИВИ</b>					<b>ASSETS</b>
<b>A. Нетекущи активи</b>					<b>Non-current assets A.</b>
Имоти, машини, съоръжения и оборудване	2(б)	3 089	2 667	2(b)	Property, plant and equipment
Нематериални активи	2(в)	545 222	497 344	2(c)	Intangible assets
Финансови активи	2(г)	8 995	10 316	2(d)	Financial assets
Активи по отсрочени данъци	2(п)	3 804	3 804	2(o)	Deffered tax assets
<b>Общо нетекущи активи</b>		<b>561 110</b>	<b>514 131</b>		<b>Total non-current assets</b>
<b>Б Текущи активи</b>					<b>Current assets B.</b>
Търговски и други вземания	2(ж)	265	494	2(g)	Trade and other receivables
Вземания от свързани лица	2(о)	582	582	2(m)	Receivables from related parties
Парични средства и парични еквиваленти	2(з)	27	47	2(h)	Cash and cash equivalents
<b>Общо текущи активи</b>		<b>874</b>	<b>1 123</b>		<b>Total current assets</b>
<b>ОБЩО АКТИВИ</b>		<b>561 984</b>	<b>515 254</b>		<b>TOTAL ASSETS</b>
Условни активи		-	-		Contingent assets

Счетоводният баланс следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The balance sheet should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

**БАЛАНС НА  
ЕНЕРГОНИ АД  
към 31 декември 2013 г.**
**BALANCE SHEET OF  
ENERGONI JSC  
as at 31 December 2013**

	Бележки	31.12.2013 '000 BGN	31.12.2012 '000 BGN	Notes	
<b>СОБСТВЕН КАПИТАЛ И ПАСИВИ</b>					<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>
<b>A. Собствен капитал</b>					<b>Equity A.</b>
Основен капитал	2(k)	547 563	547 563	2(j)	Share capital
Преоценъчен резерв		10 425	4		Revaluation reserve
Резерви		3	3		Reserves
Натрупана печалба/ загуба	3.6	(2 404)	(35 388)	3.6	Accumulated profit / loss
<b>Общо собствен капитал</b>		<b>555 587</b>	<b>512 182</b>		<b>Total equity</b>
<b>Б. Нетекущи пасиви</b>					<b>Non-current liabilities B.</b>
Задължения към свързани предприятия	2(o)	714	2 614	2(m)	Payables to related parties
Пасиви по отсрочени данъци	2(п)	3 746	-	2(o)	Deffered tax liabilities
<b>Общо нетекущи пасиви</b>		<b>4 460</b>	<b>2 614</b>		<b>Total non-current liabilities</b>
<b>В. Текущи пасиви</b>					<b>Current liabilities C.</b>
Задължения към свързани предприятия	2(o)	1 531	169	2(m)	Payables to related parties
Търговски и други задължения	2(л)	403	286	2(k)	Trade and other payables
Задължения към персонала	2(л)	2	2	2(k)	Payables to employees
Данъчни задължения	2(л)	1	1	2(k)	Tax liabilities
<b>Общо текущи пасиви</b>		<b>1 937</b>	<b>458</b>		<b>Total current liabilities</b>
<b>ОБЩО СОБСТВЕН КАПИТАЛ И ПАСИВИ</b>		<b>561 984</b>	<b>515 254</b>		<b>TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>
Условни пасиви		-	-		Contingent liabilities

Счетоводният баланс следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The balance sheet should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

Дата: 10.3.2014

Съставител:  
Зоя Манолова

:Prepared by  
Zoya Manolova

10.3.2014 :Date

 0033 Марко Терзийски  
Регистриран одитор

Ръководител:  
Михаил Георгопадакос

:Executive Director  
Michail Georgopadacos



**ОТЧЕТ ЗА ДОХОДИТЕ НА  
ЕНЕРГНИ АД**

за периода завършващ на 31 декември 2013 г.

**INCOME STATEMENT OF  
ENERGONI JSC**

for the period ended 31 December 2013

	Бележки	31.12.2013 `000 BGN	31.12.2012 `000 BGN	Notes	
<b>A. ПРИХОДИ</b>					<b>REVENUE A.</b>
Приходи от продажби на услуги	2(н)	16	-	2(m)	Rendering of services
Други оперативни приходи	3(н)	37 457	-	3(m)	Other operating income
<b>Оперативни приходи общо</b>		<b>37 473</b>	<b>-</b>		<b>Total operating revenue</b>
Финансови приходи	2(м)	32	32	2(l)	Finance revenue
<b>ОБЩО ПРИХОДИ</b>		<b>37 505</b>	<b>32</b>		<b>TOTAL REVENUE</b>
<b>B. РАЗХОДИ</b>					<b>EXPENSES B.</b>
Разходи за материали		(128)	(21)		Cost of materials
Разходи за външни услуги		(407)	(448)		Expenses on hired services
Разходи за персонал		(69)	(49)		Employee benefits expenses
Разходи за амортизации		(35)	(11)		Depreciation costs
Други оперативни разходи		(3)	(4)		Other operating expenses
<b>Оперативни разходи общо</b>	2(н)	<b>(642)</b>	<b>(533)</b>	2(l)	<b>Total operating expenses</b>
Финансови разходи	2(н)	(133)	(222)	2(l)	Finance costs
<b>ОБЩО РАЗХОДИ</b>		<b>(775)</b>	<b>(755)</b>		<b>TOTAL EXPENSES</b>
<b>Печалба/загуба преди данъци</b>		<b>36 730</b>	<b>(723)</b>		<b>Profit / loss before tax</b>
Текущ данък		-	-		Income tax expense
Разход /икономия на отсрочен данък		(3 746)	-		Deffered tax expense / economy
<b>Печалба/(загуба) за периода</b>	3.6	<b>32 984</b>	<b>(723)</b>	3.6	<b>Profit/(Loss) for the period</b>

Отчетът за доходите следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The income statement should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

Дата: 10.3.2014

Съставител:  
Зоя Манолова:Prepared by  
Zoya Manolova

10.3.2014 :Date

  
0033  
Марко Терзийски  
Регистриран одитор

Ръководител:  
Михаил Георгопадакос

  


:Executive Director  
Michail Georgopadacos

**ОТЧЕТ ЗА ВСЕОБХВАТНИЯ ДОХОД НА  
ЕНЕРГНИ АД**  
за периода завършващ на 31 декември 2013 г.

**STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME OF  
ENERGONI JSC**  
for the period ended 31 December 2013

	Бележки	31.12.2013 `000 BGN	31.12.2012 `000 BGN	Notes
<b>A. Печалба/(загуба) за периода</b>		<b>32 984</b>	<b>(723)</b>	<b>Profit/(Loss) for the period A.</b>
<b>Б. Друг всеобхватен доход</b>				<b>Other comprehensive income B.</b>
<b>Позиции, които няма да бъдат прекласифицирани в печалба или загуба:</b>				<b>Items that will not be reclassified to profit or loss:</b>
Преоценка на патент		10 421	-	Revaluation of patent
Данък върху дохода, отнасящ се до позициите, които няма да бъдат прекласифицирани		-	-	Income tax relating to items that will not be reclassified
<b>Общо позиции, които няма да бъдат прекласифицирани в печалба или загуба</b>		<b>10 421</b>	<b>-</b>	<b>Total items that will not be reclassified to profit or loss</b>
<b>Позиции, които може да бъдат прекласифицирани в печалба или загуба:</b>				<b>Items that may be reclassified to profit or loss:</b>
Данък върху дохода, отнасящ се до позициите, които може да бъдат прекласифицирани		-	-	Income tax relating to items that may be reclassified
<b>Общо позиции, които може да бъдат прекласифицирани в печалба или загуба</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Total items that may be reclassified to profit or loss</b>
<b>Друг всеобхватен доход за периода, нетно от данъци</b>		<b>10 421</b>	<b>-</b>	<b>Other comprehensive income for the period, net of tax</b>
<b>Общо всеобхватен доход за периода</b>		<b>43 405</b>	<b>(723)</b>	<b>Total comprehensive income for the year</b>

Отчетът за всеобхватния доход следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The statement of comprehensive income should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

Дата: 10.3.2014

Съставител:  
Зоя Манолова

:Prepared by  
Zoya Manolova

10.3.2014 :Date



Ръководител:  
Михаил Георгопадакос

:Executive Director  
Michail Georgopapadacos

**ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ НА  
ЕНЕРГОНИ АД**  
за периода завършващ на 31 декември 2013 г.

**STATEMENT OF CASH FLOWS OF  
ENERGONI JSC**  
for the period ended 31 December 2013

Бележки	31.12.2013 '000 BGN	31.12.2012 '000 BGN	Notes
<b>A. Парични потоци от оперативна дейност</b>			<b>Cash flows from operating activities A.</b>
Плащания на доставчици	(396)	(810)	Cash paid to suppliers
Постъпления от клиенти	19	-	Cash receipts from customers
Парични плащания персонала и за социално осигуряване	(130)	(108)	Cash paid to employees and social security payments
Платени / възстановени данъци	127	4	Paid / remitted tax
Други постъпления/плащания, нето	(2)	(164)	Other payables/proceeds, net
<b>Нетен паричен поток от оперативната дейност</b>	<b>(382)</b>	<b>(1 078)</b>	<b>Net cash flows from (used in) operating activities</b>
<b>B. Парични потоци от инвестиционна дейност</b>			<b>Cash flows from investing activities B.</b>
Покупка на дълготрайни активи	(141)	(287)	Purchase of property, plant and equipment
<b>Нетен паричен поток от инвестиционната дейност</b>	<b>(141)</b>	<b>(287)</b>	<b>Net cash flows from (used in) investing activities</b>
<b>V. Парични потоци от финансова дейност</b>			<b>Cash flows from financial activities C.</b>
Постъпления от заеми / платени заеми	504	1 353	Proceeds from borrowings / repayment of borrowings
Платени задължения по лизингови договори	-	(1)	Paid obligations under lease contracts
Други плащания/постъпления, нето	(1)	(2)	Other payables/proceeds, net
<b>Нетен паричен поток от финансовата дейност</b>	<b>503</b>	<b>1 350</b>	<b>Net cash flows from (used in) financial activities</b>
<b>Нетно намаление (увеличение) на парични средства</b>	<b>(20)</b>	<b>(15)</b>	<b>Net increase (decrease) in cash and cash equivalents</b>
<b>Парични средства и парични еквиваленти в началото на периода</b>	<b>47</b>	<b>62</b>	<b>Cash and cash equivalents at beginning of period</b>
<b>Парични средства и парични еквиваленти в края на периода</b>	<b>27</b>	<b>47</b>	<b>Cash and cash equivalents at the end of the period</b>

Отчетът за паричните потоци следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

Дата: 10.3.2014

Съставител:  
Зоя Манолова

Ръководител:  
Михаил Георгопапатакос



The statement of cash flows should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

:Prepared by  
Zoya Manolova

:Executive Director  
Michail Georgopapadacos

10.3.2014 :Date

**ОТЧЕТ ЗА ПРОМЕНИТЕ  
В СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ НА ЕНЕРГОНИ АД  
за периода завършващ на 31 декември 2013 г.**

**STATEMENT OF CHANGES  
IN EQUITY OF ENERGO NI JSC  
for the period ended 31 December 2013**

	Основен капитал Share capital	Преоценъчен резерв Revaluation reserve	Резерви Reserves	Натрупана печалба/загуба Accumulated profit / loss	Общо собствен капитал Total equity	
<i>в хиляди лева</i>						<i>In thousands BGN</i>
<b>Салдо към 01 януари 2012 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(34 665)</b>	<b>512 905</b>	<b>Balance at 01 January 2012</b>
Счетоводни грешки и промяна на счетоводната политика	-	-	-	-	-	Accounting errors and impact of change in accounting policy
<b>Преизчислено салдо към 01 януари 2012 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(34 665)</b>	<b>512 905</b>	<b>Restated balance at 01 January 2012</b>
Печалба / загуба за периода	-	-	-	(723)	(723)	Profit / loss for the period
Друг всеобхватен доход в т.ч.	-	-	-	-	-	Other comprehensive income, including
<i>Преоценка на активи</i>	-	-	-	-	-	<i>Revaluation of assets</i>
<b>Общо всеобхватен доход за периода</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(723)</b>	<b>(723)</b>	<b>Total comprehensive income for the period</b>
Разпределение на печалбата в т.ч.	-	-	-	-	-	Profit distribution, including
<i>Дивиденди</i>	-	-	-	-	-	<i>Dividends</i>
Емисия на собствен капитал	-	-	-	-	-	Issue of ordinary shares
<b>Общо операции със собствениците на дружеството</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Total transactions with owners of the Company</b>
Други изменения в собствения капитал	-	-	-	-	-	Other changes in equity
<b>Салдо към 31 декември 2012 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(35 388)</b>	<b>512 182</b>	<b>Balance at 31 December 2012</b>

Отчетът за промените в собствения капитал следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The statement of changes in equity should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

**ОТЧЕТ ЗА ПРОМЕНИТЕ  
В СОБСТВЕНИЯ КАПИТАЛ НА ЕНЕРГОНИ АД  
за периода завършващ на 31 декември 2013 г.**

**STATEMENT OF CHANGES  
IN EQUITY OF ENERGONI JSC  
for the period ended 31 December 2013**

	Основен капитал Share capital	Преоценъчен резерв Revaluation reserve	Резерви Reserves	Натрупана печалба/загуба Accumulated profit / loss	Общо собствен капитал Total equity	
<i>в хиляди лева</i>						<i>In thousands BGN</i>
<b>Салдо към 01 януари 2013 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(35 388)</b>	<b>512 182</b>	<b>Balance at 01 January 2013</b>
Счетоводни грешки и промяна на счетоводната политика	-	-	-	-	-	Accounting errors and impact of change in accounting policy
<b>Преизчислено салдо към 01 януари 2013 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>(35 388)</b>	<b>512 182</b>	<b>Restated balance at 01 January 2013</b>
Печалба / загуба за периода	-	-	-	32 984	32 984	Profit / loss for the period
Друг всеобхватен доход	-	-	-	-	-	Other comprehensive income, including
в т.ч.	-	10 421	-	-	10 421	Revaluation of assets
Преоценка на активи	-	10 421	-	-	10 421	
<b>Общо всеобхватен доход за периода</b>	<b>-</b>	<b>10 421</b>	<b>-</b>	<b>32 984</b>	<b>43 405</b>	<b>Total comprehensive income for the period</b>
Разпределение на печалбата в т.ч.	-	-	-	-	-	Profit distribution, including
Дивиденди	-	-	-	-	-	Dividends
Емисия на собствен капитал	-	-	-	-	-	Issue of ordinary shares
<b>Общо операции със собствениците на дружеството</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Total transactions with owners of the Company</b>
Други изменения в собствения капитал	-	-	-	-	-	Other changes in equity
<b>Салдо към 31 декември 2013 г.</b>	<b>547 563</b>	<b>10 425</b>	<b>3</b>	<b>(2 404)</b>	<b>555 587</b>	<b>Balance at 31 December 2013</b>

Отчетът за промените в собствения капитал следва да се разглежда заедно с пояснителните бележки, представляващи неразделна част от финансовия отчет.

The statement of changes in equity should be read in conjunction with the notes, representing integral part of the financial statements.

Дата: 10.3.2014

Съставител:  
Зоя Манолова

:Prepared by  
Zoya Manolova

10.3.2014 :Date



Ръководител:  
Михаил Георгопадакос

:Executive Director  
Michail Georgopapadacos

